

16-17 KASIM NOVEMBER 2023



KOC
ÜNİVERSİTESİ ile
100. yıl

ÇOCUKLAR (0-18) İÇİN
KÜLTÜREL MİRAS
ÇALIŞMALARI ÇALIŞTAYI IV:
SAHA, MÜZE VE DOĞAL MİRAS
ALANLARINDA EĞİTİM UYGULAMALARI

CULTURAL HERITAGE
STUDIES FOR CHILDREN (0-18)
WORKSHOP IV:
FIELD, MUSEUM AND NATURAL
HERITAGE EDUCATIONAL PRACTICES



Almanya Federal Cumhuriyeti
Büyükkelçiliği
Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Ankara



BİLİMSEL KOMİTE • SCIENTIFIC COMMITTEE

Prof. Dr. Filiz Yenişehirlioğlu

Koç Üniversitesi VEKAM • Koç University VEKAM

Doç. Dr. • Assoc. Prof. Çiğdem Maner

Koç Üniversitesi • Koç University

Özlem Dengiz Uğur

Mimar, Müze Eğitimcisi, Müze Kumbaram • Architect, Museum Educator, Müze Kumbaram

ÇALIŞTAY KOORDINASYON • WORKSHOP COORDINATION

Arzu Beril Kırıcı

Koç Üniversitesi VEKAM • Koç University VEKAM

ÖNSÖZ • PREFACE

Çocuklara, gençlere ve öğretmenlere yönelik kültürel miras eğitimleri ve farkındalığı son senelerde Türkiye’de çeşitli ortamlarda (kitap, belgesel, müze eğitimleri, atölyeler, öğretmen eğitim projeleri vb.) yaygınlaşmaya başlamıştır. Bu konudaki eğitimler özellikle kültürel mirasa sahip çıkma ve sürdürülebilir bir şekilde koruma bilincini geliştirmekte olup, çocukların okul öncesi eğitimlerinde de yer alacak şekilde planlanması kaçınılmazdır. Türkiye’de yeni gelişmekte olan bu eğitim alanı yurt dışında okullarda ve okul dışı ortamlarda gelişmiş yöntemlerle yer almaktadır.

Koç Üniversitesi VEKAM, 2019 yılından başlayarak Çocuklar için Kültürel Miras Çalışmaları adı altında belirli periyotlarla tekrar eden, sürekliliği olan yapısı ve geniş kapsamlı alt başlıklarıyla bir çalıştay serisi başlatmıştır. Kültürel miras konusunda hem Türkiye’den hem de dünyadan örneklerin sunulduğu çalıştay serisi, Türkiye’de bu konuda çalışanlar için yeni fikirlerin oluşmasını ve sürdürülebilir kültürel miras eğitimi desteklemeyi hedeflemektedir.

İlki 14 – 15 Kasım 2019 tarihinde gerçekleşen **Çocuklar için Kültürel Miras Çalışmaları Çalıştay**’ının ikincisi, 2-3 Nisan 2020 tarihlerinde **Öğretmen Odaklı Uygulamalar** temasıyla ele alınmak üzere planlanmış olup, Covid-19 pandemisi nedeniyle gerçekleşmemiş ve çalıştay 29 – 30 Nisan 2021 tarihlerinde çevrimiçi olarak düzenlenmiştir. Serinin, Kitap, Çizgi Roman ve Fotoğraf temasıyla gerçekleşen üçüncü çalıştay ise 2-3 Kasım 2022 tarihlerinde hibrit olarak gerçekleştirilmiştir.

2023 yılında Almanya, Danimarka, Japonya ve Türkiye’den katılan birbirinden değerli konuşmacıların ilham verici konuşmalarıyla **Saha, Müze ve Doğal Miras Alanlarında Eğitim Uygulamaları** temasıyla gerçekleşecek olan dördüncü çalıştay, 16-17 Kasım 2023 tarihlerinde Koç Üniversitesi VEKAM bünyesindeki Ankara Bağ Evi’nde sizlerle birlikte yüz yüze gerçekleştirilmenin mutluluğunu yaşıyor, Almanya Federal Cumhuriyeti Büyükelçiliğine bu yılki çalıştaya verdikleri destek için teşekkür ediyoruz.

Education programs on cultural heritage for children, youngsters, and teachers have increased in the past years in Turkey such as books, documentaries, museum education, workshops, and education programs for teachers. These educations, specifically lead to awareness of the protection of cultural heritage and sustainable protection, furthermore, it is inevitable that this type of education is included also in preschool education. This type of education, which is taught abroad with developed techniques and skills in and outside schools is newly developing in Turkey.

Starting from 2019 Koç University VEKAM has been organising The Cultural Heritage Studies for Children workshop series with thematic and detailed topics to contribute and to support sustainable cultural heritage education in Turkey. The purpose of the workshop series is to provide new perspectives to the ones who have been actively participating in this field by presenting practices both in Turkey and abroad. In this regard, we believe that workshops will have a very significant role in the institutionalization of cultural heritage education in Turkey on a sustainable, international, and academic platform.

While the first workshop, which was held on November 14th – 15th, 2019 covered cultural heritage studies for children from a multidisciplinary perspective, the second workshop which was planned to be held on April 2-3, 2020 had been postponed to 2021 due to Covid-19 restrictions. The second workshop which intends to cover teacher-based practices in the field of cultural heritage studies was held online on April 29 – 30, 2021. The third workshop of the series which focused on **Children’s Book, Comics and Photography** was held in hibrit format on 2-3 November 2022.

We’re happy to organize the fourth workshop of the series which will be held on November 16-17, 2023 in person at the premises of Koç University VEKAM. The fourth workshop of the series will focus on the theme **Field, Museum and Natural Heritage Educational Practices** with the inspiring contributions of distinguished lecturers from Germany, Denmark, Japan and Turkey. In this regard we would like to thank the Embassy of the Federal Republic of Germany for their support to this year’s workshop.

ÇOCUKLAR (0-18) İÇİN KÜLTÜREL MİRAS ÇALIŞMALARI ÇALIŞTAYI IV: SAHA, MÜZE VE DOĞAL MİRAS ALANLARINDA EĞİTİM UYGULAMALARI

16 Kasım 2023, Perşembe

PROGRAM

- 10.00 - 10.30 **Açılış Konuşmaları**
Prof. Dr. Filiz Yenişehirlioğlu, Koç Üniversitesi VEKAM
Doç. Dr. Çiğdem Maner, Koç Üniversitesi
Özlem Dengiz Uğur, Müze Kumbaram
- I. OTURUM** Oturum Başkanı: **Doç. Dr. Çiğdem Maner**, Koç Üniversitesi
- 10.30 - 11.00 **Sınıftan Daha Çekici, Ders Kitabından Daha Aydınlatıcı:
Kyushu Ulusal Müzesi'nde Kültürel Miras Programları**
Akiko Nishijima, Kyushu Ulusal Müzesi
- 11.00 - 11.30 **Tam Merkezde: Berlin Humboldt Forumu'nun Gençlere Yönelik Eğitim Alan ve Programları**
Dr. Kathrin Kollmeier, Berlin Humboldt Forum
- 11.30 - 12.00 **Somut Olmayan Kültürel Miras Aktarımında Uygulama ve Eğitim:
Ankara Somut Olmayan Kültürel Miras Müzesi**
Dr. Öğr. Üyesi Zeynep Safiye Baki Nalcioğlu, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi
- 12.00 - 12.20 Soru-Cevap
- 12.20 - 13.30 Öğle Arası
- II. OTURUM** Oturum Başkanı: **Nur Kömürcü**, Pera Müzesi
- 13.30 - 14.00 **Engelli Çocuklarla Doğa Eğitimi: "Umut Tohumları ve Özel Kâşifler" ile
"Beyşehir Doğasının Korunması" Projeleri**
Abdul Vefa Demirkıran, Konya Ereğli Rehberlik ve Araştırma Merkezi
- 14.00 - 14.30 **Başkentte Doğayla Birlikte Öğrenmek: Eymir Ornitoloji Araştırma Merkezi ve Eymir Doğa Atölyesi**
Tuğba Ağırbay, Eymir Doğa Atölyesi
Ayşenur Akgün, Ankara Üniversitesi Eymir Ornitoloji Araştırma Merkezi
Dr. Öğr. Üyesi Arzu Gürsoy Ergen, Ankara Üniversitesi
- 14.30 - 15.00 **Tüm Duyularla Aktif Öğrenme:
Olağanüstü Evrensel Değere Sahip Dünya Mirası "Wadden Denizi" Eğitim Konsepti**
Dr. Monika Wahsner, UNESCO Dünya Mirası Wadden Denizi Ziyaretçi Merkezi
- 15.00 - 15.20 Soru - Cevap
- 15.20 - 15.40 Ara
- III. OTURUM** Oturum Başkanı: **Özlem Dengiz Uğur**, Müze Kumbaram
- 15.40 - 16.10 **AKMED Kaleiçi Müzesi Eserleri Kapsamında Çocuklar için Kültürel Miras ve Eğitici Atölyeler**
Özge Yanardağ Koçyiğit, Koç Üniversitesi Suna&İnan Kiraç Akdeniz Medeniyetleri Araştırma Merkezi
- 16.10 - 16.40 **Müze Alanlarında Eğitim Etkinlikleri: Pera Müzesi Öğrenme Programları**
Nur Kömürcü, Pera Müzesi
Barış Bilgen, Pera Müzesi
- 16.40 - 17.10 **Ankara Miras Kültür Elçileri Programı**
Faruk Soydemir, Çekül Vakfı Ankara Temsilcisi
Sinem Çakmak, Ankara Büyükşehir Belediyesi
- 17.10 - 17.30 Soru - Cevap

17 Kasım 2023, Cuma

PROGRAM

IV. OTURUM Oturum Başkanı: **Prof. Dr. Filiz Yenişehirlioğlu**, Koç Üniversitesi VEKAM

10.00 - 10.30 **Aktif Katılımın Geliştirilmesi: Kültürel Miras Müzelerinde İzleyiciden Aktif Kaşiflere Dönüően Çocuklar**
Lasse Stockholm Nielsen, Sagnlandet Lejre (Efsaneler Diyarı)

10.30 - 11.00 **Yaşayan Köy'ün Oyun Dünyası**
Doç. Dr. Sema Demir, Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi

11.00 - 11.30 **Aktopraklık Arkeoloji Okulu: Kültürel Miras Projesi ve Eğitim Atölyeleri**
Prof. Dr. Necmi Karul, İstanbul Üniversitesi

11.30 - 11.50 Soru - Cevap

12.00 - 13.00 Öğle Yemeği

V. OTURUM Oturum Başkanı: **Doç. Dr. Ceren Güneröz**, Ankara Üniversitesi

13.00 - 13.30 **Kocaeli Müzelerinde Çocuklara Yönelik Yapılan Kültürel Miras Çalışmaları**
Serkan Gedük, Kocaeli Müzesi

13.30 - 14.00 **Troya Müzesi Eğitim Uygulamaları**
Rıdvan Gölcük, Troya Müzesi
Hazal Fırat, Troya Müzesi

14.00 - 14.30 **Bursa Müze'de Çocuklar için Somut Olmayan Kültürel Miras Çalışmaları**
Dilek Yıldız Karakaş, Bursa Büyükşehir Belediyesi
Sinan Işık, Bursa Büyükşehir Belediyesi

14.30 - 14.50 Soru - Cevap

14.50 - 15.10 Ara

15.10 - 16.40 Atölyeler

THE CULTURAL HERITAGE STUDIES FOR CHILDREN (0-18) WORKSHOP IV: FIELD, MUSEUM AND NATURAL HERITAGE EDUCATIONAL PRACTICES

16 November 2023, Thursday

PROGRAM

- 10.00 - 10.30 **Opening Remarks**
Prof. Filiz Yenişehirlioğlu, Koç University VEKAM
Assoc. Prof. Çiğdem Maner, Koç University
Özlem Dengiz Uğur, Museum Kumbaram
- SESSION I Moderator: Assoc. Prof. Çiğdem Maner, Koç University**
- 10.30 - 11.00 **More Engaging than the Classroom, More Illuminating than a Textbook:
Cultural Heritage Programs at Kyushu National Museum**
Akiko Nishijima, Kyushu Ulusal Müzesi
- 11.00 - 11.30 **At the heart of it: Education Spaces and Programming for the Young at the Berlin Humboldt Forum**
Dr. Kathrin Kollmeier, Berlin Humboldt Forum
- 11.30 - 12.00 **Practice and Education in Transfer of Intangible Cultural Heritage:
Museum of Intangible Cultural Heritage in Ankara**
Dr. Zeynep Safiye Baki Nalciöğlu, Ankara Hacı Bayram Veli University
- 12.00 - 12.20 Q&A
- 12.20 - 13.30 Lunch Break
- SESSION II Moderator: Nur Kömürcü, Pera Museum**
- 13.30 - 14.00 **Nature Based Learning for Children with Special Needs:
"Seeds of Hope & Special Explorers Project" and "Preservation of Nature in Beyşehir" Projects**
Abdül Vefa Demirkıran, Konya Ereğli Counseling and Research Center
- 14.00 - 14.30 **Learning through Nature in Türkiye's Capital:
Eymir Ornithology Research Center and Eymir Nature Workshop**
Tuğba Ağırbay, Eymir Nature Workshop
Ayşenur Akgün, Ankara University Eymir Ornithology Research Center
Asst. Prof. Arzu Gürsoy Ergen, Ankara University
- 14.30 - 15.00 **Active Learning by all Senses:
An Educational Concept of the World Heritage "The Wadden Sea" with Outstanding Universal Value**
Dr. Monika Wahsner, UNESCO World Heritage Wadden Sea Visitors Center
- 15.00 - 15.20 Q&A
- 15.20 - 15.40 Break
- SESSION III Moderator: Özlem Dengiz Uğur, Museum Kumbaram**
- 15.40 - 16.10 **Cultural Heritage and Educational Workshops for Children through AKMED Kaleiçi Museum Artifacts**
Özge Yanardağ Koçyiğit, Koç University Suna&İnan Kıraç Research Center for Mediterranean Civilizations
- 16.10 - 16.40 **Educational Activities in Museum Spaces: Pera Museum Education Programs**
Nur Kömürcü, Pera Museum
Bariş Bilgen, Pera Museum
- 16.40 - 17.10 **Ankara Cultural Heritage Ambassadors Project**
Faruk Soydemir, Ankara Representative of ÇEKÜL Foundation
Sinem Çakmak, Ankara Metropolitan Municipality
- 17.10 - 17.30 Q&A

17 November 2023, Friday

PROGRAM

SESSION IV Moderator: **Prof. Filiz Yenişehirlioğlu**, Koç University VEKAM

- 10.00 - 10.30 **Cultivating Active Participation:
Engaging Children from Spectators to Active Explorers in Cultural Heritage Museums**
Lasse Stockholm Nielsen, Sagnlandet Lejre (Land of Legends)
- 10.30 - 11.00 **Play World of the Living Village**
Assoc. Prof. Sema Demir, Social Sciences University of Ankara
- 11.00 - 11.30 **Aktopraklık Archaeology School: Cultural Heritage Project and Education Workshops**
Prof. Necmi Karul, İstanbul University
- 11.30 - 11.50 Q&A
- 12.00 - 13.00 Lunch Break
- SESSION V** Moderator: **Assoc. Prof. Ceren Güneröz**, Ankara University
- 13.00 - 13.30 **Cultural Heritage Studies for Children at Kocaeli Museum**
Serkan Gedük, Kocaeli Museum
- 13.30 - 14.00 **Education Practices at Museum of Troy**
Rıdvan Gölcük, Museum of Troy
Hazal Fırat, Museum of Troy
- 14.00 - 14.30 **Intangible Cultural Heritage Studies for Children at Bursa Museum**
Dilek Yıldız Karakaş, Bursa Metropolitan Municipality
Sinan Işık, Bursa Metropolitan Municipality
- 14.30 - 14.50 Q&A
- 14.50 - 15.10 Break
- 15.10 - 16.40 Workshop Sessions

I. OTURUM • SESSION I

Oturum Başkanı • Moderator

Doç. Dr. • Assoc. Prof. **Çiğdem Maner**, Koç Üniversitesi • University



Sınıftan Daha Çekici ve Ders Kitabından Daha Aydınlatıcı: Kyushu Ulusal Müzesi Kültürel Miras Programları

Kyuhaku olarak da bilinen Kyushu Ulusal Müzesi, Japonya'nın dördüncü ulusal müzesidir. 2005 yılında açılan müze, Japonya tarihini Japonya ile Asya arasındaki kültürel etkileşim gözüyle sunmaya odaklanıyor. Müze, uzun süredir siyaset, diplomasi ve kültür açısından önemli bir rol oynayan Dazaifu kentinde bulunmakta, bu nedenle müze bölgedeki birçok kültürel miras alanının arasında önemli bir konuma sahiptir.

Kyuhaku, "Sınıftan Daha Çekici ve Ders Kitabından Daha Aydınlatıcı" sloganını temel alan çeşitli eğitim programları sunuyor. Kurum olarak, paha biçilmez kültürel mirası geleceğe aktarmanın ilk adımının insanların bunun önemini ayırmasına varmasını sağlamak olduğunu kabul ediyor, bu amaçla, çocuklar, aileler ve okullara yönelik çeşitli programlar sunuyoruz.

Bunların ilki, katılımcılara bir arkeoloğun çalışma rutinini kısmen de olsa deneyimleme fırsatı sunan "Ben Bir Arkeoloğum" programı. Bu programda iki tür etkinlik bulunuyor: birincisi özel araçlar kullanarak kazılmış bir nesneyi ölçmek, ikincisi ise nesnenin kabartmasının alınması. Bu program, çocuklarda arkeolojiye karşı ilgi oluşturmayı amaçlayarak onların müze içinde ve dışında arkeolojik nesnelere ve kültürel miras nesnelere tanınmalarına yardımcı olmayı hedefliyor.

"Kadın Arkeoloji Kulübü," programı ise her yaş grubundaki kadınların katılabildiği, arkeoloji tutkunları için hazırlanmış bir program. Bir yıl süren bu program her ay düzenlenen etkinliklerden oluşuyor. Yılın ikinci yarısında üyeler, araştırmacılarımızın denetiminde kendi etkinliklerini planlıyor. Geçmiş program örnekleri arasında antik yemek yapma ve antik aksesuar yapma deneyimleri bulunuyor. Program, üyelerin arkeolojiye olan ilgilerini keşfetmeleri için elverişli bir ortam sağlamanın yanı sıra, aynı ilgiye sahip diğerk kişilerle bağlantı kurmalarına da yardımcı oluyor. Birçok

More Engaging than the Classroom, More Illuminating than a Textbook: Cultural Heritage Programs at Kyushu National Museum

Kyushu National Museum, also known as Kyuhaku, is Japan's fourth national museum. It officially opened in 2005 and focuses on presenting the history of Japan through the lens of cultural exchange between Japan and Asia. The museum is located in Dazaifu City, a place that has long been significant for politics, diplomacy, and culture. The museum is thus well placed amongst many other cultural heritage sites in the region.

Kyuhaku provides variety of educational programs based on the motto, "More Engaging than the Classroom, More Illuminating than a Textbook." As an institution, we recognize that the first step to passing on precious cultural heritage to the future is to make people aware of its importance. To do so, the museum provides a variety of programs for children, family, and schools.

The first is the "I'm an Archeologist" program, which allows participants to experience part of an archaeologist's job. There are two kinds of activities in this program: the first is to measure an excavated item using special tools, and the another is to take a rubbing of the object. This program aims to foster an interest in archaeology for children, and to help them become familiar with archaeological objects and cultural heritage objects both inside and outside of the museum.

The "Women's Archaeology Club" is a program for archaeology enthusiasts that is open to women of all ages. It is a one-year program, and activities are held once a month. In the latter half of the year, members plan their own activities under the supervision of our archaeology researchers. Examples of past programs include ancient cooking and ancient accessory making experiences. In addition to providing members with a space to explore their interest in archaeology, it also helps connect them with like-minded peers. Many of our members have become friends as a result of this initiative, and continue getting together to learn more about archaeology, sometime

katılımcı, bu girişimin sonucunda birbirleriyle arkadaşlık kurarken, kulüpten mezun olduktan sonra bir araya gelerek arkeolojiye dair daha fazla şey öğrenmeye devam ediyor.

Okullar için tasarlanan "Kyupack" öğrenme kitlerimiz de bulunuyor. Ücretsiz olarak kiralanabilen bu kitler Japonya'nın dört bir yanına teslim edilebiliyor. 16 temada hazırlanan ve seçilebilen kitler, antik dönemlere ait gerçek çömleklerden, Çin ile yapılan ticaret yoluyla elde edilen ithal ve ihraç nesnelere replikalarına, hatta birinci yüzyılda Japonya'da kullanılan tarım araçlarının replikalarına kadar çeşitli nesnelere içeriyor. Bu kitleri kullanan öğrenciler, öğrenmelerini derinleştirip asıl nesnelere kendi gözleri ile görmek üzere müzeleri ziyaret etmeye teşvik ediliyor.

Bu programlar, Kyuhaku'da sunulan seçeneklerin sadece küçük bir Bölümü olmasına rağmen, tarihe ilgiyi geliştirmek ve kültürel mirasımızın takdir edilmesini sağlamak için kullanılacak eğitim programları açısından iyi bir model oluşturuyorlar.

even visiting heritage sites together, after graduating from the club.

We also design learning kits for schools, known as "Kyupack." These kits are free to rent and can be delivered to locations throughout Japan. There are 16 themes to choose from, and each kit contains items such as real pottery from ancient eras, replicas of imported and exported objects gained through trade with China, and even replicas of farming tools used in first-century Japan. By using these kits, students can deepen their learning and gain incentive to visit museums so that they can see the objects in the flesh.

These programs, though they are but a small selection of what we have on offer at Kyuhaku, provide a model for which educational programs can be used to nurture the public's interest in history, and to inspire an appreciation for our cultural heritage.



Tam Merkezde: Berlin Humboldt Forum'da Gençler İçin Eğitim Alanları ve Programları

Berlin'in tarihi merkezinde yer alan ve 2020 yılında ilk kez halka açılan yeni kültür merkezi Humboldt Forum, eski Prusya monarşisinin kısmen yeniden inşa edilmiş sarayında yer almaktadır. Bu proje 20 yılı aşkın bir süre boyunca, Alman ve Avrupa kimliği, sosyal değişim ve son zamanlarda da diğer kıtalardan gelen kültürel varlıkların dekolonizasyonu ve iadesi konularında hareketli kamusal tartışmalarda katalizör görevi üstlenmiştir.

Humboldt Forum, kültürel ve akademik alandan dört deneyimli kurumsal ortak arasında öncü bir işbirliğini temsil ediyor. Ortaklar arasında etnolojik ve tarihi miras alanında önemli müzeler ve bir üniversite bulunuyor. Humboldt Forum'un sahibi ve işleteni olan Stiftung Humboldt Forum, kültürel etkinlikler ve sanatsal performanslar, araştırma projeleri ve eğitimler gerçekleştirmekte, alanın tarihine ilişkin kalıcı bir sergiye ev sahipliği yapmakta ve Humboldt Forumları'ndaki tüm aktörlerin ilgi alanlarını koordine etmektedir. Akademi, eğitim ve araştırma departmanı aracılığıyla çoğunluğu çocuklar (okul öncesinden itibaren), gençler ve okullar için tasarladığı çeşitli içerik ve etkinlik alanları aracılığıyla farklı kitlelerle etkileşim kurmaya kendini adanmıştır.

Humboldt Forum'un merkezinde bulunan Akademi'nin Werkräume (atölyeleri), toplanma ve değişim, grup etkinlikleri ve düzenlenen atölyeler için elverişli 1000 metrekarelik açık alanıyla davetkar bir ortam sunuyor. Akademi departmanı olarak, sanat eğitimi ve programları sağlamanın yeni yollarını keşfediyoruz; ilk olarak eğitim küratörleri tarafından geçici sergilerin ortak küratörlüğü aracılığıyla, ikincisi, araştırma ve eğitimi iç içe geçirerek ve üçüncü olarak (genç) izleyicileri küratörlük süreçlerine katılmaya davet ederek gerçekleştiriyoruz.

Bu yaklaşımı vurgulamak açısından konuşmada, Akademi'nin genç izleyiciler için yakın zamanda gerçekleştirdiği ya da

At the heart of it: Education Spaces and Programming for the Young at the Berlin Humboldt Forum

The Humboldt Forum, a newly constructed cultural hub at the historic centre of Berlin, is set in a semi-reconstructed palace of the former Prussian monarchy and first opened to the public in 2020. For more than 20 years prior to this, the project has been a catalyst for controversial public debates on German and European identity, social change and, more recently, on decolonization and restitution of cultural belongings from other continents.

The Humboldt Forum represents a pioneering partnership between four experienced institutional partners from the cultural and academic field – among them, mayor museums on ethnological and historical heritage and a university. The Stiftung Humboldt Forum, owner and operator of the Humboldt Forum, carries out cultural events and artistic performances, research projects and education, maintains a permanent exhibition on the history of the site and coordinates the interests of all actors in the Humboldt Forums. The Academy, its department of education and research, is dedicated to engage with diverse audiences through various formats and fields of activity, many of them for children (from kindergarden onwards), young people and schools.

At the heart of the Humboldt Forum, the Academy's Werkräume (workshops) offer an inviting 1,000 m² open space for gathering and exchange, group activities and organized workshops. As a department, we explore new ways of arts education and programming: firstly, through the co-curation of temporary exhibitions by curators of education; secondly, by intertwining research and education; and thirdly, we invite (young) audiences to participate in curatorial processes.

To highlight this approach, the paper will discuss a choice of the Academy's recent or ongoing projects for young audiences and their representation, notably Take a seat!, a special exhibition for children aged 3-10; Humbolting! A long-term

halen süren projelerinden bir seçki tartışılacak. Özellikle 3-10 yaş arası çocuklar için özel bir sergi olan "Take a seat!", sanat ve eğitim arasındaki kesişimdeki uzun vadeli bir okul araştırma projesi olan "Humboldtting!" ve ortak sergiler bağlamında Berlin ile Tanzanya'nın Darüsselam kenti arasında kıtalararası değişimi temsil eden "City Research" ele alınacak.

school research project on the crossroads between art and education; and City research, in intercontinental exchange between Berlin and Dar es Salaam/Tanzania in the context of a collaborative exhibition.



Somut Olmayan Kültürel Miras Aktarımında Uygulama ve Eğitim: Ankara Somut Olmayan Kültürel Miras Müzesi

Müzeler somut kültürel miras unsurları ile birlikte somut olmayan kültürel mirasın da bir bütün olarak korunmasından sorumlu kurumlardır. Ancak uzun yıllar müzeler için korunması gereken kültürel miras unsurları somut olarak yorumlanmıştır. Kısa adı UNESCO olan Birleşmiş Milletler Eğitim Bilim ve Kültür Örgütü tarafından 1972 yılında kabul edilen Dünya Kültürel ve Doğal Mirasının Korunmasına Dair Sözleşme'nin kabul edilmesinin hemen ardından kültürel ve doğal miras alanları ile birlikte somut olmayan kültürel mirasın da korunması konusunda sözleşmenin gözden kaçırdığı yönlere dikkat çekilmiştir. Bu bağlamda kültürel mirasın korunmasında merkez olarak görülen müzeler de tartışmalara dâhil olmuştur. Uluslararası Müzecilik Komitesi tarafından yürütülen çalışmalar, kısa adı ICOM olan Milletlerarası Müzeler Konseyi tarafından 2002 yılında yayımlanan Şangay Şartı, UNESCO tarafından 2003 yılında kabul edilen Somut Olmayan Kültürel Mirasın Korunması Sözleşmesi ve yine ICOM tarafından 2007 ve 2022 yıllarında açıklanan müze tanımları müzelerin koruma alanını somut olmayan kültürel mirası da kapsayacak şekilde genişletmiştir. Bu miras unsurlarının canlı yapısı ve yaşatarak koruma yaklaşımı ise koruma konusunda müzelerle yol gösterici bir nitelik taşımıştır. Bu bakımdan yaşatarak korumada okul dışı eğitim ortamı olarak müzeler rol üstlenmiş ve toplumda koruma konusunda farkındalık yaratılmaya başlamıştır. Açık hava müzeleri veya ekomüzeler gibi somut olmayan kültürel miras ile ilişkilendirilen müzelerin yanı sıra etnografya, kent, sanat müzeleri gibi müzeler de çalışma alanlarına somut olmayan kültürel mirası eklemiştir. Diğer yandan koleksiyonu somut olmayan kültürel miras unsurlarından oluşan müzeler veya doğrudan somut olmayan kültürel miras müzeleri de kurulmaya başlamıştır. Bu müzelerden biri de Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi Türk Halk Bilimi Uygulama ve Araştırma Merkezine bağlı şekilde faaliyetlerini sürdüren Ankara Somut Olmayan Kültürel Miras Müzesidir.

Practice and Education in Transfer of Intangible Cultural Heritage: Museum of Intangible Cultural Heritage in Ankara

Museums are institutions responsible for the preservation of tangible cultural heritage elements as well as intangible cultural entities as a whole. However, for many years, cultural heritage elements that museums were meant to preserve have been interpreted as concrete. Immediately following the adoption by UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) of the Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage in 1972, attention was paid to the aspects that the convention overlooked regarding the protection of intangible cultural heritage as well as cultural and natural heritage areas. In this context, museums, which are centers for the protection of cultural heritage, have also been included in the discussions. Work carried out by the International Committee for Museology, the Shanghai Charter published by ICOM (International Council of Museums) in 2002, the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage adopted by UNESCO in 2003, and the museum definitions announced by ICOM in 2007 and 2022 have expanded the protection area of museums to also cover intangible cultural heritage. The living nature of these heritage elements and the approach to preserving them by keeping them alive have guided museums in terms of conservation. In this regard, museums have taken on a role as an out-of-school education environment in conservation through keeping alive, and they began to raise awareness in society about conservation. In addition to museums associated with intangible cultural heritage such as open-air museums or eco-museums, those focusing on ethnography, city, and art have also included intangible cultural heritage in their fields of study. What is more, museums whose collections consist of intangible cultural heritage elements or museums of non-directly tangible cultural heritage are also being established. One of these is the Museum of Intangible Cultural Heritage in Ankara, which pursues its activities under the Ankara Hacı

Bu çalışmada müze ve somut olmayan kültürel miras ilişkisi ile koruma yaklaşımları tartışıldıktan sonra ilgili müze örnekleri incelenecek ve Ankara Somut Olmayan Kültürel Miras Müzesinin uygulamalarına odaklanılacaktır. Daha sonra müzenin günlük ve dönemsel etkinlikleri, bağlamsal sunumu, canlı performansları, atölye çalışmaları, eğitim programları ve uygulama örnekleri değerlendirilecektir. Son olarak müzenin yaşatarak koruma ve aktarım için farklı kuşakları buluşturmak, toplumun katılımını artırmak ve uygulamaları gündelik hayatın bir parçası hâline getirmek amacıyla yaptığı çalışmalar üzerinde durulacaktır.

Bayram Veli University Research Center for Turkish Folklore. After discussing the relationship between museums and intangible cultural heritage and conservation approaches, this study will examine relevant museum examples and focus on the practices of the Museum of Intangible Cultural Heritage in Ankara. Following this, the museum's daily and seasonal activities, contextual presentations, live performances, workshops, training programs, and application examples will be evaluated. In closing, the museum's efforts to bring together different generations for preservation and transmission, to increase the participation of society, and to make the practices a part of daily life will be emphasized.

II. OTURUM • SESSION II

Oturum Başkanı • Moderator

Nur Kömürcü, Pera Müzesi • Museum



Engelli ocuklarla Doğa Eğitimi: “Umut Tohumları ve ¼zel Kâşifler” ile “Beyşehir Doğasının Korunması” Projeleri

Anadolu toprakları Prehistorik ağlardan itibaren g¼çlerin etkisinde kalmış, farklı toplum ve medeniyetlere ev sahipliği yapmıştır. Bunun sonucunda g¼n¼m¼zde T¼rkiye’deki yoğun somut ve somut olmayan k¼lt¼rel miras çeşitlilik g¼stermektedir. Ancak bu yoğun ve çeşitli k¼lt¼rel miras, buldukları b¼lgelerde yaşayan insan toplumlarının geçmişi ve kimlikleri ile çoğu zaman bağlantılı değildir. İnsanlar yaşadıkları yerlerde kendi geçmişlerine ait olmayan k¼lt¼rel miras ile bir bağ kuramadıklarında, korunmasını da çoğu zaman önemsemektedirler. (Maner, ., Teksöz, D. ve Omacan, S., 2019).

Konuşmada T¼BİTAK 4004 Doğa Eğitimi ve Bilim Okulları programı kapsamında Ereğli’nin g¼çlü bahçe k¼lt¼r¼yle doğal zenginliği ¼zerinde inşa edilen “Umut Tohumları ve ¼zel Kâşifler Projesi” ile 2020 yılında GEF SGP desteği ile Beyşehir’de “Beyşehir Doğasının Korunması” projeleri ele alınacaktır. Katılımcıların engelli – engelsiz yaşam k¼lt¼r¼n¼ geliştirmeleri ve paylaşmasını hedefleyen her iki proje ile engelli ve engellilerin akrabaları ilkokul, ortaokul ve lise oğrencilerinin birlikte doğa ve çevrenin korunması, doğal mirasın gelecek nesillere aktarılması y¼n¼nde alışmalar y¼r¼t¼lm¼řt¼r. Konuşma, Doğa Eğitimi Doğal Mirasın korunmasına y¼nelik alışmalara odaklanacaktır.

Nature Based Learning for Children with Special Needs: “Seeds of Hope & Special Explorers” and “Preservation of Nature in Beyşehir” Projects

Anatolian lands have been influenced by migrations since pre-historic times and have hosted various societies and civilizations. As a result, the intense tangible and intangible cultural heritage in Turkey today varies greatly. However, this intense and diverse cultural heritage is often not connected with the history and identities of the human societies living in the regions where they are located. When people cannot establish a connection with the cultural heritage that does not belong to their own past in the places where they live, they often do not care about its preservation. (Maner, ., Teksöz, D., and Omacan, S., 2019).

The presentation will discuss the project “Seeds of Hope and Special Explorers Project” within the scope of T¼BİTAK 4004 Nature Education and Science Schools program and built on the natural richness of Ereğli and its strong gardening culture as well as “The Preservation of Nature in Beyşehir” project of 2020 that was supported by GEF SGP. In both projects, which aim to develop and share the disabled and non-disabled living culture of the participants, work has been conducted together with children with special needs and their peers in primary, secondary, and high school to protect nature and the environment and to transfer the natural heritage to future generations. Nature education activities for the protection of natural heritage will be shared in the presentation.

Tuğba Ağırbay, Eymir Doğa Atölyesi · Eymir Nature Workshop

Ayşenur Akgün, Ankara Üniversitesi,

Eymir Ornitoloji Araştırma Merkezi · Ankara University, Eymir Ornithology Research Center

Dr. Öğr. Üyesi · Asst. Prof. **Arzu Gürsoy Ergen**, Ankara Üniversitesi · University

Başkentte Doğayla Birlikte Öğrenmek: Eymir Ornitoloji Araştırma Merkezi ve Eymir Doğa Atölyesi

Eymir Gölü hem Ankara halkının yürüyüş, piknik, bisiklete binme, yelkencilik, doğa gözlemciliği gibi rekreasyon etkinliklerini gerçekleştirebildiği hem de farklı habitatları aynı anda barındırıp çok sayıda türe ev sahipliği yapması sebebiyle ekosistem için önemli bir alandır. Nesli küresel ölçekte tehlike altında üç kuş türü ve Ankara'ya ait endemik 30 bitki türü bu alanda bulunmaktadır. Bu özellikleriyle bilim insanlarının ve kurumların her zaman ilgisini çekmiştir.

Eymir Gölü'nde gerçekleştirilen bilimsel çalışmalardan biri de Eymir Ornitoloji Araştırma Merkezi'nde yürütülen kuş göçü araştırmalarıdır. Kuş göçü araştırmaları uzmanların yürütücülüğünde ve gönüllülerin katılımlarıyla gerçekleştirilen uzun soluklu bilimsel çalışmalardır. Bu çalışma esnasında kuşlar ve ekosistem hakkında verilerin toplanması, bilimsel tezlerin, makalelerin yazılmasının yanı sıra gönüllülerin bir bilimsel çalışmada tecrübe edinmesi ve doğa bilinci kazanması amaçlanmaktadır. Bu deneyimi gençlerin yaşayabilmesi için gönüllülerimiz çoğunlukla üniversite öğrencilerinden olmaktadır. Eymir Ornitoloji Araştırma Merkezi olarak bilimsel çalışmalarımıza paralel şekilde gönüllü öğrencilerimizle ve her yaşta misafirlerimizle Eymir'in önemi, biyolojik çeşitliliği ve kuşları hakkındaki bilgilerimizi, deneyimlerimizi paylaşıyoruz.

Bu bilgilendirme ve bilinçlendirme çalışmalarını çocuklara ulaştırmak için merkezimizin gönüllüleri olarak Eymir Doğa Atölyesi adı altında orman atölyeleri yapmaya başladık. Bu atölyelerle çocukların, katı kurallar olmadan ama güvenli bir şekilde, doğadaki materyalleri kullanarak, sadece bilgi aktarımının olduğu değil kendi keşif süreçlerini destekleyecek şekilde onlara rehberlik ederek doğayla ve şehirlerindeki önemli bir ekosistem olan Eymir Gölü'yle sürdürülebilir bir sevgi bağı kurmalarını sağlıyoruz.

Merkezimiz ve atölyemizde Eymir Gölü özelinde yaptığımız bu eğitim çalışmalarımızla biyoçeşitliliğin tanıtılması ve korunmasının yanı sıra bilimsel bilgileri ve doğada doğru zaman geçirme kültürünü nesilden nesile aktarıyoruz.

Learning with Nature in the Capital City of Türkiye: Eymir Ornithology Research Center and Eymir Nature Workshop

Eymir Lake is an important area for the ecosystem both for the recreational activities such as hiking, picnicking, cycling, sailing, nature observation and for the people of Ankara, and for the ecosystem as it hosts a large number of species by hosting different habitats at the same time. Three globally endangered bird species and 30 plant species endemic to Ankara are found in this area. With these features, the Lake has always attracted the attention of scientists and institutions.

One of the scientific studies carried out in Lake Eymir is bird migration research conducted by the Eymir Ornithology Research Center. Bird migration studies are long-term scientific studies conducted by experts with the participation of volunteers. In addition to collecting data on birds and the ecosystem, and writing scientific theses and articles, the aim is for volunteers to gain experience in scientific study and to gain nature awareness. In order for young people to have this experience, our volunteers are mostly under graduate students. At Eymir Ornithology Research Center, we share our knowledge and experiences about the importance of Eymir, its biodiversity and birds with our volunteer students and guests of all ages in parallel with our scientific studies.

As volunteers at our research center, we have started to organize forest workshops under the name of Eymir Nature Workshop in order to convey this information and awareness-raising work to children. With these workshops, we are aiming for the children to establish a sustainable bond of love with nature and Lake Eymir, an important ecosystem in their city, by guiding them in a safe way without strict rules, using materials in nature, not only transferring information but also supporting their own discovery processes.

With these educational activities we carry out in research center and workshop, we not only promote and protect biodiversity but also transfer scientific knowledge and the culture of spending the right time in nature from generation to generation.

Tüm Duyularla Aktif Öğrenme: Olağanüstü Evrensel Değere Sahip Dünya Mirası “Wadden Denizi” Eğitim Konsepti

Dünya Doğa Mirası olarak belirlenmiş Wadden Denizi'ndeki ziyaretçi merkezlerinin neredeyse tümü, sergiler ve çeşitli bilgilendirme materyallerinin yanı sıra, Hollanda'dan Almanya ve Danimarka'ya kadar 500 kilometreyi aşan Kuzey Denizi kıyısındaki olağanüstü doğa ve kültüre ilişkin eğitim faaliyetleri sunuyor. Ziyaretçi merkezleri, Wadden Denizi Dünya Doğal Miras alanına açılan kapı işlevi görüyor. Turistler, gruplar ve ailelerin yanı sıra profesyoneller de heyecan verici gezilerden ilginç derslere, eğitim turlarına ve tatil kamplarına kadar geniş bir yelpaze içinde etkinlik seçenekleri bulabiliyor. Çocuklar için özel geliştirilen bir çok bilgi kiti doğa ve bilime karşı ilgi uyandırmayı amaçlıyor. Ziyaretçi merkezleri, okulların istekleri doğrultusunda sınıflar ve öğretmenler için özel olarak hazırlanmış sınıf gezileri ve okul gezileri için programlar, okul projeleri için materyaller ve ev ödevi malzemeleri gibi geniş etkinlik seçenekleri sunuyor.

Üçlü Wadden Deniz İşbirliği ve doğa koruma STK'ları tarafından 2003 yılında kurulan Uluslararası Wadden Deniz Okulu (IWSS), Wadden Denizi eğitimi sağlayıcıları ve kullanıcıları arasında TEK ortak doğa alanı olarak Wadden Denizi'ne dair farkındalığı artırmayı amaçlıyor. Almanya WWF (Dünya Doğayı Koruma Vakfı) ve CWSS (Ortak Wadden Deniz Sekreterliği) tarafından koordine edilen IWSS, Dünya Miras Alanı eğitiminin temelini oluşturuyor ve sürdürülebilir kalkınma hedeflerini göz önünde bulundurarak üçlü Dünya Miras Alanı eğitim programının uygulanmasından sorumlu. Bu hedefler, çocukların, önce yerel düzeyde, daha sonra da (daha büyük çocuklar için) küresel bir perspektiften, mevcut ve gelecekteki sosyal, kültürel, ekonomik ve çevresel etkilerini dikkate alarak kendi eylemleri üzerinde düşünmelerini sağlıyor. Wadden Denizi'nde eğitim, TEK BİR Wadden Denizi anlamına geliyor ve Üstün Evrensel Değeri (OUV) uluslararası ve disiplinler arası bir yaklaşımla teşvik edecek bir çatı sağlamayı amaçlıyor.

Active Learning by all Senses An Educational Concept of the World Heritage “The Wadden Sea” with Outstanding Universal Value

Besides exhibitions and various information materials, almost all visitor centers in the World Natural Heritage “The Wadden Sea” offer educational activities on the outstanding nature and culture along the North Sea coast extending over 500 kilometers from the Netherlands across Germany to Denmark. Visitor centers serve as gateways to the Wadden Sea World Natural Heritage area. Tourists, groups and families as well as professionals find a broad choice of activities ranging from exciting excursions and interesting lectures to educational leave and holiday camps. Many offers of information are especially developed for children, arousing their interest in nature and sciences. For classes and teachers the visitor centers provide a broad choice of activities especially tailored to the demands of schools, e.g. programs for class trips and school outings, material for school projects and worksheets for lessons at home.

Founded by the Trilateral Wadden Sea Cooperation and nature protection NGOs in 2003, the International Wadden Sea School (IWSS) aims to raise awareness of the Wadden Sea as ONE shared nature area among multipliers and users of Wadden Sea education. The IWSS, coordinated by WWF Germany and the CWSS (Common Wadden Sea Secretariat), constitutes the basis for World Heritage Site education and is in charge of the implementation of the trilateral World Heritage Site education program taking into account the aims for sustainable development. These aims empower the children to reflect on their own actions, taking into account their current and future social, cultural, economic and environmental impacts, first from a local and later, for older children, from a global perspective. Education in the Wadden Sea stands for ONE Wadden Sea and it is intended to provide an umbrella to promote the Outstanding Universal Value (OUV) in an international and interdisciplinary approach.

The UNESCO World Natural Heritage Visitor Center at Wilhelmshaven is the biggest information center in respect to

Wilhelmshaven UNESCO Dünya Doğal Miras Ziyaretçi Merkezi, Aşağı Saksonya'daki en büyük Wadden Denizi bilgi merkezi ve bu nedenle çeşitli eğitim etkinlikleri sunuyor. Bunların arasında anaokul çocuklarına yönelik "çamur cüceleri" ve her yaşta öğrenciye hitap eden "keşif turları" ve "genç araştırmacılar" gibi etkinlikler de var. Ziyaretçi merkezi ders dışı bir öğrenim yeri olduğu için yerel okullarla uzun süredir devam eden işbirliği programları geliştirildi. Geliştirilen iş birlikleri kapsamında bu yıl bir okulla 10 yıllık işbirliğimizi kutluyoruz. Sunumda bahsedilen projeye ayrıntılarıyla yer verilecek.

the Wadden Sea in Lower Saxony and therefore the center offers a variety of different educational events. This includes offers for kindergarten children, for example the "mudflat dwarfs" and for students for of all ages, e.g. "discovery tours" and "young researchers". The visitor center is an extracurricular place of learning and therefore longstanding cooperation with local schools have developed. This year we celebrate a 10-years cooperation with an elementary school and this project will be presented in more detail during the lecture.

III. OTURUM • SESSION III

Oturum Başkanı • Moderator

Özlem Dengiz Uğur, Müze Kumbaram • Museum Kumbaram



AKMED Kaleiçi Müzesi Eserleri Kapsamında Çocuklar için Kültürel Miras ve Eğitici Atölyeler

2019 yılında açılan Pazarın Cazibesi: Akdeniz Dünyasında Alışveriş sergisiyle paralel olarak çocuklara yönelik öğrenme atölyeleri düzenlemeye başlayan AKMED'in sergileri ve çalışma alanları paralelinde düzenlenen atölyelerin amacı; Suna & İnan Kıraç Kaleiçi Müzesini yaşayan bir müze haline getirmek, bilinirliğini artırmak, çocuklara kültürel miras sevgisini erken yaşta kazandırmak olmuştur. Atölyelerde çocuklar, yaratıcı drama yöntemiyle deneyimler elde ederken aktif öğrenmenin bir parçası olurlar. Atölyeler, grup arkadaşlarıyla etkileşime geçen çocukların kendilerini ve duygularını bedenleriyle ifade etmelerine olanak vererek devinimsel, zihinsel, fiziksel, sosyal, duygusal, gelişimlerine katkıda bulunur. Atölye çalışmaları çocukların içlerine odaklanmalarına, özlerini fark etmelerine, içlerindeki iyiliği ortaya çıkarmalarına fırsat verirken özgüvenlerinin artması da olanak sağlanmış olur. Yaşam içerisinde okulda, arkadaş ilişkilerinde var olan rekabet ve kıyas hali çocuklarda yüksek oranda stres ve gerginlik yaratır. AKMED, okul dışı öğrenme mekânı olarak Suna İnan Kıraç Kaleiçi Müzesi'nde düzenlediği atölyelerle çocukları yoga, drama ve çeşitli oyunlarla stres ve kaygıdan uzaklaştırarak kültürel mirası eğlendirerek aktarmayı amaçlamaktadır.

Bildiride, AKMED'in süreli / süresiz sergileri ve çalışma alanları kapsamında düzenli olarak gerçekleştirdiği eğitici atölye programlarına odaklanılacaktır.

Cultural Heritage and Educational Workshops for Children through AKMED Kaleiçi Museum Artifacts

AKMED started organizing learning workshops for children in parallel with the 2019 exhibition The Charm of the Market: Shopping in the Mediterranean World. The purpose of the workshops organized in parallel with AKMED exhibitions and work areas is to turn Suna and İnan Kıraç Kaleiçi Museum into a living museum, to increase its recognition, and to instill children's love of cultural heritage at an early age. In the workshops, children become a part of active learning while gaining experiences through the creative drama method. Workshops contribute to the kinesthetic, mental, physical, social, and emotional development of children by allowing them to express themselves and their emotions with their bodies while interacting with their groups. Workshops give children the opportunity to focus on themselves, realize their essence, and reveal the goodness within them, while also increasing their self-confidence. The state of competition and comparison that exists in life, at school, and in friendships creates high levels of stress and tension in children. AKMED aims to relieve children from stress and anxiety through yoga, drama, and various games, and convey the cultural heritage by entertaining them, with the workshops organized at Suna İnan Kıraç Kaleiçi Museum as an out-of-school learning place.

The presentation will focus on the educational workshop programs that AKMED organizes regularly as part of its temporary or permanent exhibitions and areas of interest.

Nur Kömürcü, Pera Müzesi,  ğrenme Programları Sorumlusu · Pera Museum, Learning Programs Supervisor
Barış Bilgen, Pera Müzesi,  ğrenme Programları Sorumlusu · Pera Museum, Learning Programs Supervisor

M ze Alanlarında Eğitim Etkinlikleri: Pera Müzesi  ğrenme Programları

Educational Activities in Museum Areas: Pera Museum Learning Programs

Müze alanlarındaki eğitim etkinlikleri, çocukları, gençleri ve yetişkinleri sanatla buluşturmak, bir müze bilinci oluşturmak, sanatı ulaşılabilir kılmak ve izleyiciyle sergilenen eserler arasında iletişim kurmak amacıyla yapılan çalışmaların tümünü kapsıyor. Yorum ve yaratıcılığa dayanan bu etkinliklerde, eserler üzerinde değerlendirmeler yapılırken yaratıcılık da destekleniyor. Uygulamalı çalışmalarla pekiştirilen öğrenme programları, müzeyi sosyal hayatın bir parçası kılmayı da amaçlıyor. Bu amaç doğrultusunda oluşturulan Pera  ğrenme programları, koleksiyon sergilerinin yanı sıra, süreli sergiler için de farklı yaş gruplarına (4-6, 7-12, 13-17, 18+, 60+) hazırlanan birbirinden renkli ve yaratıcı etkinlikleriyle yıl boyunca sürdürüyor. Bu sunumda, 4-17 yaş arası gruplar için uyguladığımız öğrenme etkinliklerine ve programlarımıza entegre ettiğimiz teknolojilere odaklanacağız.

Educational activities in museum areas include all the activities conducted to introduce children, young people, and adults to art, to create museum awareness, to make art accessible, and to establish communication between the audience and the exhibited works. Through these activities based on interpretation and creativity, while evaluating the works of art, creativity is also supported. Learning programs reinforced with applied studies also aim to make the museum a part of social life. Pera Learning programs, created for this purpose, continue throughout the year with colorful and creative activities prepared for different age groups (4-6, 7-12, 13-17, 18+, 60+) for temporary exhibitions as well as collection exhibitions.

The paper will focus on technologies integrated into the learning activities and programs implemented by Pera Museum for groups aged 4 to 17.

Faruk Soydemir, Çekül Vakfı Ankara Temsilcisi · Çekül Foundation Ankara Representative
Sinem Çakmak, Ankara Büyükşehir Belediyesi, Kültürel Mirası Koruma Şube Müdürü ·
Ankara Metropolitan Municipality, Director of the Cultural Heritage Protection Branch Director

Ankara Miras Kültür Elçileri Programı

Merkezi ve yerel yönetimlerin, koruma-yaşatma projelerine özel önem vermeleri, kentli kuruluşların ve kentlilerin bu konudaki çabalarını desteklemeleri ve kentin çocuklarına kültürel varlıklarımız ve kültür mirasımızla ilgili tanıtma, sahiplenme, bilinçlenme ve koruma eğitimleri vermesi çok önemlidir.

Ankara Kenti; Hitit, Galat, Frig, Roma, Bizans, Selçuklu, Osmanlı ve Cumhuriyet dönemlerinin birçok kültür varlığını barındırmaktadır. Bu bağlamda; Ankara Büyükşehir Belediyesi, Çekül Vakfı Ankara Temsilciliği ve Tohumluk Vakfı iş birliği ile 2022 yılında Ankara Miras Kültür Elçileri Programı ismiyle bir eğitim programı başlatılmıştır. Program kapsamında, 8- 11 yaş grubundaki ilkokul öğrencilerine, Ankara'nın Kültürel ve Arkeolojik değerleri, Geleneksel Ankara Evleri , Ankara Kalesi ve sokakları, Çukur Han, Çengel Han , Pilavoğlu Han, Aslanhane Camisi, Roma Tiyatrosu, Roma Yolu, Augustus Tapınağı, Jülien Sütunu, İş Bankası Müzesi, eski Sümerbank Binası, I. Meclis Binası, II. Meclis binası, Ankara Palas Oteli, yerinde gezdirilerek , her yönüyle öğrencilere anlatılmaktadır. Ayrıca öğrencilere, ekolojik yaşam ve iklim krizi ile ilgili bilgiler de verilmektedir.

Eğitim programının amacı; Ankara'daki ilkokul öğrencilerinin Ankara'nın kültürel değerlerini iyice öğrenmeleri ve bu bilgileri birer 'Kültür Elçisi' olarak çevreleriyle paylaşmaları ve onlara anlatmalarınıdır. Program sonunda çocuklara birer Kültür Elçisi sertifikası verilmektedir.

Konuşma, Ankara Miras Kültür Elçileri Programının detaylarına odaklanacaktır.

Ankara Heritage and Culture Ambassadors Program

It is crucial that central and local governments pay special attention to conservation-sustainment projects, support the efforts of urban organizations and citizens in this regard, and provide the children of the city with promotion, ownership, awareness and conservation training regarding our cultural assets and cultural heritage.

Ankara is home to many cultural assets of the Hittite, Galatian, Phrygian, Roman, Byzantine, Seljuk, Ottoman, and Republican periods. In this context, the training program "Ankara Heritage Cultural Ambassadors Program" was launched in 2022 in cooperation with Ankara Metropolitan Municipality, Çekül Foundation's Ankara Representation, and Tohumluk Foundation. Within the scope of the program, primary school students in the 8 to 11 age group are introduced to the cultural and archaeological values of Ankara including traditional Ankara houses, Ankara Citadel and streets, Çukur Han, Çengel Han, Pilavoğlu Han, Aslanhane Mosque, the Roman Theater, the Roman Road, the Temple of Augustus, the Column of Julian, İş Bank Museum, the old Sümerbank Building, the First and the Second Parliament Buildings, and Ankara Palas Hotel. Every aspect of these are explained to the students during the visits. Students are also provided information about ecological life and the climate crisis.

The aim of the training program is for primary school students in Ankara to learn the cultural values of their city thoroughly, so they can spread and explain this information to their environment as "Cultural Ambassadors." Each child completing the program will be given a Cultural Ambassador certificate.

The talk will focus on the details of the Ankara Heritage Cultural Ambassadors Program.

IV. OTURUM • SESSION IV

Oturum Başkanı • Moderator

Prof. Filiz Yenişehirlioğlu, Koç Üniversitesi VEKAM • Koç University VEKAM



Lasse Stockholm Nielsen,

Sagnlandet Lejre, Efsaneler Diyarı, Ziyaretçi Sorumlusu, Danimarka ·
Sagnlandet Lejre, Land of Legends, Chief Customer Officer, Denmark

Aktif Katılımı Geliştirme: Kültürel Miras Müzelerinde Çocukların İzleyiciden Aktif Kaşiflere Dönüştürülmesi

Danimarka'nın ünlü tarihi ve kültürel miras müzesi Sagnlandet Lejre, 0 ila 18 yaş arası çocukları müze deneyimine aktif kaşifler olarak dahil etmenin önemini bilincinde. Bu sunum, Sagnlandet Lejre'nin çocukları pasif izleyicilerden coşkulu katılımcılara geçişini teşvik etmek ve Danimarka'nın zengin kültürel mirasıyla daha derin bir bağ kurmalarını sağlamak için kullandığı stratejileri ve yaklaşımları irdeliyor.

Konuşma, çocukları Sagnlandet Lejre'nin sürükleyici ortamına dahil etmenin önemini vurgulanmasıyla başlayacak. Müze, etkileşimli ve katılımcı deneyimler sunarak çocukların merakını uyandırmayı, öğrenmeyi kolaylaştırmayı ve Danimarka'nın tarihi ile mirasına saygı duymalarını teşvik etmeyi amaçlıyor. Aktif katılım, çocuklara kendi anlatılarını yaratma gücü vererek Danimarka kültürünün korunmasına ve kutlanmasına etkin olarak katkıda bulunmalarını sağlıyor.

Sunumda çocukları müze ortamına çekmek ve dahil etmek için Sagnlandet Lejre'de uygulanan çeşitli teknikler de incelenecek. Uygulamalı etkinlikler, etkileşimli gösteriler, rol oynama etkinlikleri ve ilgi çekici öykü anlatımları aracılığıyla müze, çocuklara tarihi hayata geçiren çoklu duyuşal deneyimler sunuyor. Ayrıca başarılı uygulama örneklerinin vaka çalışmaları sunulacak, çocukların bilgi edinme, yaratıcılık ve Danimarka kültürel mirasına duygusal bağlantısının olumlu etkileri sergilenecek.

Ayrıca sunumda, Sagnlandet Lejre'nin çocukları katılımcı deneyimlere dahil etme konusunda karşılaştığı belli başlı zorluklar ve konular ele alınacak. Güvenliğin sağlanması, tarihi eserlerin korunması, deneyimlerin farklı yaş gruplarına göre uyarlanması ve teknolojik gelişmeler ile özgün etkileşimler arasında denge kurulması tartışılacak. Müzenin kültürel mirasın bütünlüğünü ve özgünlüğünü koruma konusundaki kararlılığı baştan sona vurgulanacak.

Sunumda, Sagnlandet Lejre'deki katılımcı girişimlerin sürekli değerlendirilmesi ve iyileştirilmesinin önemi vurgulanacak.

Cultivating Active Participation: Engaging Children from Spectators to Active Explorers in Cultural Heritage Museums

Sagnlandet Lejre, a renowned historical and cultural heritage museum in Denmark, recognizes the importance of engaging children, ages 0 to 18, as active explorers in the museum experience. This presentation explores strategies and approaches employed by Sagnlandet Lejre to encourage children to transition from passive spectators to enthusiastic participants, fostering a deeper connection with Denmark's rich cultural heritage.

The session will commence by emphasizing the significance of engaging children in Sagnlandet Lejre's immersive environment. By offering interactive and participatory experiences, the museum aims to spark children's curiosity, facilitate learning, and foster a lifelong appreciation for Denmark's history and heritage. Active participation empowers children to create their narratives, enabling them to become active contributors to the preservation and celebration of Danish culture.

The presentation will delve into the various techniques implemented at Sagnlandet Lejre to captivate and involve children in the museum setting. Through hands-on activities, interactive demonstrations, role-playing opportunities, and engaging storytelling, the museum provides children with multi-sensory experiences that bring history to life. Case studies illustrating successful implementation will be presented, showcasing the positive impact on children's knowledge acquisition, creativity, and emotional connection to Denmark's cultural heritage.

Furthermore, the presentation will address the specific challenges and considerations faced by Sagnlandet Lejre in engaging children in participatory experiences. Ensuring safety, preserving historical artifacts, tailoring experiences to different age groups, and striking a balance between technological enhancements and authentic interactions will be discussed. The museum's commitment to maintaining the integrity and authenticity of the cultural heritage will be emphasized throughout.

Çocuklardan, ebeveynlerden ve eğitimcilerden gelen geri bildirimlerin yanı sıra yerel okullarla işbirliği, müze deneyiminin etkililiğini ve uygunluğunu geliştirmek için değerli bilgiler sağlayabilir. Sagnlandet Lejre, katılım stratejilerini sürekli olarak uyarlayıp geliştirerek, çocuklarda sahiplenme duygusunu, kültürel gururu ve Danimarka'nın tarihine ve mirasına karşı ömür boyu sürecek bir tutkuyu geliştirmeyi amaçlamaktadır.

Bu sunum müze profesyonellerine, eğitimcilere, ebeveynlere ve paydaşlara, Sagnlandet Lejre'nin çocuk katılımına yönelik yenilikçi yaklaşımlarını keşfetme konusunda ilham vermeyi amaçlıyor. Müze, çocukların aktif kaşifler olduğu kavramını benimseyerek onların merakını besleyen, Danimarka'nın kültürel kimliğine dair anlayışlarını derinleştiren ve Danimarka mirasının korunması ve yaşatılması için canlı ve kapsayıcı bir gelecek sağlayan dönüştürücü deneyimler yaratabiliyor.

The presentation will highlight the importance of ongoing evaluation and refinement of participatory initiatives at Sagnlandet Lejre. Feedback from children, parents, and educators, as well as collaboration with local schools, can provide valuable insights for improving the effectiveness and relevance of the museum experience. By continuously adapting and enhancing engagement strategies, Sagnlandet Lejre aims to foster a sense of ownership, cultural pride, and a lifelong passion for Denmark's history and heritage among children.

This presentation aims to inspire museum professionals, educators, parents, and stakeholders to explore innovative approaches to engaging children at Sagnlandet Lejre. By embracing the concept of children as active explorers, the museum can create transformative experiences that ignite their curiosity, deepen their understanding of Denmark's cultural identity, and ensure a vibrant and inclusive future for the preservation and celebration of Danish heritage.



Yaşayan Köy'ün Oyun Dünyası

Günümüzde Müzeler kendilerini yeniden tanımlıyor. Bu tanımlama girişimlerinin bir kısmı uzunca bir süre müzenin malî kimliğine yönelirken en yeni yaklaşımla önemli bir bölümü müzelerin kapsayıcılığına, erişilebilir olmasına, etik ilkelere bağlılığına; insan ilişkileri, ekoloji ve kurumsal varlığı açısından sürdürülebilirliğine vurgu yapıyor. ICOM'un müzeleri yeniden tanımladığı 24 Ağustos 2022 tarihinden epey önce müzeler kendilerini beliren ihtiyaçlar ve onlara yönelik aldıkları pozisyonlar temelinde zaten yeniden tanımlıyordu. Örneğin deneyime dayalı yeni varoluş senaryoları sunan bazı müzeler kendilerini “üçüncü yer” ve “evin uzağındaki ev” olarak kimliklendiriyor. Modern ve kentli varoluşuna ilişkin de değerlendirmeye bir pencere açsa da özellikle kentlilerin ev ve iş dışında üçüncü bir mekânda varlık göstermelerini, birbirleriyle yakınlaşmalarını Amerikalı kent sosyoloğu Ray Oldenburg'un kavramsallaştırdığı “üçüncü yer” üzerinden tartışmaya başladılar.

Oldenburg'a göre ev ve iş yeri insanın kendini gerçekleştirme için yeterince tatmin edici olanaklar sunmuyor. Bu mekânların bir fazlasına, diğer bir söylemle üçüncüsüne ihtiyaç duyuluyor. Bu yer insan doğasına, psikolojisine göre elbette farklılaşabilir ve çeşitlenebilir. Müzeciler de pek çok açıdan bugün üçüncü yer olarak kabul ediliyor. En azından bazı müzeler kendilerini üçüncü yerlerden biri olarak görüyor. Genelde yetişkinlerin ihtiyaçları üzerinden tanımlanan üçüncü yerler, çocukların gelişimi için de vazgeçilmez. Ev ve okuldan sonra parklar, orman, alışveriş merkezleri, kütüphaneler ve müzeler onlara yönelik üçüncü yerler arasında bulunuyor. Üçüncü yerlerin hiyerarşiden uzak, samimi, kolay erişilebilir olması, iletişime dayalı, düşünce ve kültür çeşitliliğine açık bir habitat sunması gibi özellikler müzelerin üçüncü yerlerden biri olarak kabulünü kolaylaştırıyor. Müze yönetim politikası, evrensel, insanî değerleri benimsemeye; bilgi, düşünce birikimini paylaşmaya, çoğaltmaya dahası bunları demokratik bakışla

The Play World of Yaşayan Köy (the Living Village)

In the present day, museums are redefining themselves. While some of these definition attempts have long focused on the financial identity of the museum, with the newest approach, a significant part of them focuses on the inclusiveness, accessibility, and adherence to ethical principles of museums, emphasizing sustainability in terms of human relations, ecology, and corporate existence. Well before August 24, 2022, when ICOM redefined museums, museums were already redefining themselves on the basis of emerging needs and the positions they took toward them. For example, some museums that offer new experience-based existence scenarios identify themselves as “third place” and “home away from home.” Although this opens a possibility of the evaluation of modern and urban existence, in particular, they began to discuss the way urbanites exist in a third place outside of home and work and get closer to each other, through the “third place” conceptualized by American urban sociologist Ray Oldenburg.

According to Oldenburg, the home and the workplace do not offer satisfactory opportunities for human self-realization. There is a need for one more of these spaces, in other words, a third. This place can of course differ and diversify depending on human nature and psychology. Museum curators are also considered the third place in many respects today. At least some museums consider themselves a third place. Third places, generally defined through the needs of adults, are also indispensable for the development of children. Parks, forests, shopping malls, libraries, and museums are among the third places for them after home and school. The fact that third places are non-hierarchical, friendly, easily accessible, and offer a habitat based on communication and diversity of thought and culture makes it easier for museums to be accepted as third places. If museum management policy aims to embrace universal and human values, if it is dedicated to sharing and multiplying knowledge and thought, and

gerçekleştirmeye adanmışsa ve eşit sevide yetişkinlerle, çocuklarla ilişki kurabiliyorsa müzelerin üçüncü yer olması mümkün görünüyor. Bu perspektifle Yaşayan Köy Anadolu Açık Hava Müzesi, üçüncü yer habitatına uygun olarak ziyaretçilerini geniş spektrumda yaş, cinsiyet, eğitim, ekonomi, etnisite, kültür gibi sosyolojik farklarına bakmaksızın oyuna davet ediyor. Müze eğitim, iletişim politikaları çerçevesinde oyunu, hayatın merkezinde duran bir olgu olarak ele alıyor. Ciddiyetsiz, sahicilikten uzak, çocuklara özgü kabul edilen ve hep bir "kenar fenomen" olarak değerlendirilen oyun, Yaşayan Köy'de karşıt anlayışla değerlendiriliyor. Yaşayan Köy'de benimsenen müze politikaları ekseninde insan, varoluşunun, özünün gereği oyuncudur ve oyun oynar. Sözü edilen üçüncü yer kavramı ve oyun felsefesi bağlamında bildiride, Yaşayan Köy'ün oyun dünyasında oyuncu olmanın anlamı, oyun ve oyuncağın doğası irdelenecektir.

moreover to realize these with a democratic perspective and if it can establish relationships with adults and children equally, it seems possible for museums to be the third place.

With this perspective, the Yaşayan Köy (Living Village) Anatolia Open Air Museum, in accordance with the idea of the third place habitat, invites its visitors to play in a wide spectrum, regardless of sociological differences such as age, gender, education, economy, ethnicity, and culture. Within the framework of education and communication policies, the museum treats play as a phenomenon that stands at the center of life. Play, which is considered frivolous, detached from reality, specific to children, and always a "fringe phenomenon," is evaluated with the opposite approach at Yaşayan Köy. In line with the museum policies adopted at Yaşayan Köy, humans are players and play games due to the nature of their existence. In the context of the aforementioned concept of the third place and game philosophy, the paper will examine the meaning of being a player in the play world of the Yaşayan Köy and the nature of games and toys.



Aktopraklık Arkeoloji Okulu: Kültürel Miras Projesi ve Eğitim Atölyeleri

Aktopraklık, Bursa kent merkezine 25 km mesafede, Uludağ'dan batıya, Ulubat Gölü'ne doğru alçalan teraslardan birinin üzerinde bulunmaktadır. Buradaki yerleşim Neolitik Çağ'ın bölgedeki ilk aşamalarına, MÖ 6300'lere tarihlenir. Yerleşme kısa mesafelerde yer değiştirerek MÖ 5500'lü yıllara kadar kesintisiz olarak devam etmiştir.

Sistemantik bir çalışmanın sonucu olarak elde edilen arkeolojik veriler genellikle konunun uzmanlarının anlayabileceği bir dilde sunulmaktadır. Bu nedenle "bilgi"nin çoğu kez toplumun her kesimi tarafından anlaşılabilir bir tercüme ihtiyacı vardır. Kuşkusuz bu yaklaşım, bilginin deforme edilmeden daha fazla insana ulaşmasını sağlamalı, geçmiş ve kültürel miras konusunda farkındalık oluşturma bir aracı olarak ele alınmalıdır. Aktopraklık Açık hava Müzesi ve Arkeoloji Okulu, tarihöncesi bir höyüğün ilk-ortaöğretim ve arkeoloji eğitiminde uygulamaya dönük bir alan olarak kullanılması idealiyle şekillenmiş, toplum ve eğitim odaklı bir proje olarak tasarlanmıştır.

Konuşmada, bir kültürel miras projesi olarak hayata geçirilen Aktopraklık Arkeoloji Okulu ve eğitim atölyelerine odaklanılacaktır.

Aktopraklık Archaeology School: Cultural Heritage Project and Education Workshops

Aktopraklık is located 25 km from Bursa city center, on one of the terraces descending from Uludağ to the west towards Ulubat Lake. The first settlement here was established at the end of the Neolithic Age, ca. 6300 BC, and continued uninterruptedly until 5500 BC by slightly changing its location.

Archaeological data obtained as a result of a systematic study is usually presented in a language that can be understood by specialists. For this reason, "knowledge" often needs a translation that can be understood by all parts of society. Undoubtedly, this approach should ensure that the information reaches a wider audience without being distorted and should be considered as a means of raising awareness about the past and cultural heritage. The Aktopraklık example was designed as a community and education-oriented project, shaped by the ideal of using a prehistoric mound as a practical field in primary- secondary education and archaeology education as well.

The talk will focus on Aktopraklık's archaeology school and educational workshops, which were realized as a cultural heritage project.

V. OTURUM • SESSION V

Oturum Başkanı • Moderator

Doç. Dr. • Assoc. Prof. **Ceren Güneröz**, Ankara Üniversitesi • University



Kocaeli Müzelerinde Çocuklara Yönelik Yapılan Kültürel Miras Çalışmaları

Kültür varlıklarını koruma bilinci ve kültür varlıklarının taşıdığı geçmiş ait bilgiler küçük yaşlardan itibaren çocuklara mutlaka öğretilmelidir. Bu bağlamda birer eğitim kurumu olan müzelere önemli görevler düşmektedir. Son yıllarda teknolojinin gelişmesi ve müzecilik eğitimi alan uzman sayısındaki artışla birlikte müzelerde yapılan nitelikli etkinliklerin sayısı da artmıştır. Müzelerde yapılan bu etkinlikler çocukların hayal dünyalarını zenginleştirmekte, bilgi birikimlerine önemli katkılar sunmaktadır. Çocuklara, geçmiş bilgisi, çağdaş müzecilik anlayışı içinde, çeşitli duyuları harekete geçirerek, aktif bir biçimde, interaktif öğrenme metotları kullanılarak kazandırılmaktadır. Bu alanda yapılan pek çok araştırmanın sonucuna göre, müze ziyareti esnasında duyularını da harekete geçiren çocukların, bilgiyi kendi deneyimleyip yapılandırarak kalıcı öğrenmelere erişebildiğini göstermektedir. Özellikle Arkeolojik buluntuların çocukların düşünsel becerilerinin gelişiminde önemli imgesel katkılar sağladığı bilinmektedir. Arkeoloji konusunda uzman olmayan yetişkinler bir yana özellikle çocuklara arkeolojiyi anlatabilmek kolay değildir ve arkeolojik bilginin çocukların kavrayabileceği, bir şekle dönüştürülmesi gerekmektedir. Arkeolojik bilginin, özünün çarpıtılmadan, çocukların öğrenmekten mutluluk duyabileceği bir şekle sokulabilmesi için pasif sözel anlatım kadar, görsel ve grafik anlatımlarla desteklenmelidir ve çağdaş müzecilik anlayışı çerçevesinde çeşitli nesne, araç ve gerecin kullanıldığı farklı yöntemler geliştirmelidir.

Sunumda, Kocaeli Müze Müdürlüğünce hazırlanan "Geçmiş Yolculuk-Kocaeli'ndeki Müzelerimizi Keşfediyor, Kültürel Mirasımızı Koruyoruz" ve "Sualtı Kültürel Mirasımızı Keşfediyoruz" adlı çocuk kitapları, ilk ve ortaokullara özel olarak hazırlanan 'Eserden Hikâyeye-Sihirli Sandık' eğitim etkinlikleri ve müzelerimizde düzenlenen çocuk eğitim atölyeleri hakkında genel bilgiler aktarılmaya çalışılacaktır.

Cultural Heritage Work Catering For Children in Kocaeli Museums

Awareness of protecting cultural assets and information about the past that cultural assets carry should be taught to children from an early age. In this context, museums, as educational institutions, have important duties. In recent years, with the development of technology and the increase in the number of experts with museology education, the number of quality activities held in museums has also increased. These museum activities enrich children's imaginations and make significant contributions to their knowledge. Children are taught about the past in an active manner, using interactive learning methods, by activating various senses, within the understanding of contemporary museology. The results of many studies conducted in this field indicate that children who activate their senses during a museum visit can achieve permanent learning by experiencing and structuring information themselves. It is known that archaeological finds in particular provide important imaginative contributions to the development of children's intellectual skills. It is not easy to explain archaeology to children, let alone non-expert adults, and archaeological knowledge needs to be transformed into a form that children can understand. In order to present archaeological knowledge in a form where children can be happy to learn, without distorting its essence, it is necessary to support it with visual and graphic expressions in addition to passive verbal expression, and different methods should be developed in which various objects, tools, and equipment are used within the framework of the contemporary museum approach.

The presentation attempts to convey general information about children's books Journey to the Past: We Discover Our Museums in Kocaeli and Protect our Cultural Heritage and We Discover Our Underwater Cultural Heritage prepared by the Kocaeli Museum Directorate, educational activities "From Work to Story: Magic Chest" specially catering to primary and secondary schools, and children's education workshops held in our museums.

Rıdvan Gölcük, Troya Müzesi Müdürü · Museum of Troy, Director
Hazal Fırat, Arkeolog, Troya Müzesi · Archaeologist, Museum of Troy

Troya Müzesi Eğitim Uygulamaları

Educational Practices at the Museum of Troy

T.C Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın 2011 yılında açmış olduğu yarışma projesi ile serüveni başlayan Troya Müzesi, ziyarete açıldığı günden itibaren aldığı; En Başarılı Müze (2020), Avrupa Yılın Müzesi Özel Takdir Ödülü (2020), Avrupa Müze Akademisi Ödülü (2020-2021), Homeros Bilim Kültür ve Sanat Ödülü (2021), Museum In Short Ödülü (2021) gibi ödüller ve başarılı projeleri ile kısa sürede Türk Müzeciliğinde özel bir yer edinmiştir.

Troya Müzesi misyonunda yer alan "... , öğrenme fırsatları yaratarak geleceğin inşasında rol sahibi olmak..." ifadesi, müzenin temel işlevinde eğitimi merkezine yerleştirdiğini göstermektedir. Müzenin 2021-2025 Stratejik Planında "Proje 19" da, 2022 yılında "Troya Müzesi Eğitim Atölyesi'nin Kurulması" nın hedeflendiği, yine aynı stratejik planın "Proje 24" başlığında, "Troya Müzesi 'Müze Kiti' Projesi" ve "Proje 25" ile de "Troya Müzesi Gezici Bavul Müze Projesi: Sınıf Arkadaşım Homeros" projelerinin hayata geçirilmesi hedeflendiği görülmektedir. Bununla birlikte Müze geçtiğimiz haziran ayında yeni örgütlenme ve organizasyon anlayışı gereği müzenin ilk departmanı olarak Eğitim ve Organizasyon Departmanı'nın kurulduğunu duyurmuştur.

Bildiride, Troya Müzesi'nin ziyarete açıldığı 10 Ekim 2018 tarihinden 10 Ekim 2023 tarihine kadar olan 5 yıllık süreç içerisinde eğitim uygulamaları konusundaki gelişmelerin paylaşılması hedeflenmektedir.

The adventure of the Museum of Troy started with a competition project organized by the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey in 2011, and the museum has earned a special place in Turkish Museology in a short time with its successful projects and awards such as Most Successful Museum (2020), European Museum of the Year Special Recognition Award (2020), European Museum Academy Award (2020-2021), Homer Science Culture and Art Award (2021), Museum In Short Award (2021), which it received since the day it opened.

The phrase "to play a role in the construction of the future through the creation of learning opportunities" appearing in its mission statement indicates that the Museum of Troy places education at the center of its basic function. In the museum's 2021-2025 Strategic Plan, the heading "Project 19" provides for the establishment of the Museum of Troy Education Workshop in 2022, "Project 24" envisions "Museum of Troy 'Museum Kit' Project," while "Project 25" aims to establish the "Museum of Troy Mobile Suitcase Museum Project: My Classmate Homer." In addition, in June 2023, in accordance with its new organizational approach, the Museum announced the establishment of the Education and Organization Department as its first unit.

The paper aims to share the developments in educational practices that took place in the 5-year period from the opening of the Museum of Troy on October 10, 2018, to October 10, 2023.

Bursa Müze’de Çocuklar için Somut Olmayan Kültürel Miras Çalışmaları

Intangible Cultural Heritage Studies for Children at Bursa Museum

2003 yılında UNESCO tarafından kabul edilen Somut Olmayan Kültürel Mirasın Korunması sözleşmesinde özellikle eğitimin önemine vurgu yapılmakta kültürel mirasın korunmasının kültür aktarımıyla doğru orantılı olduğu üzerinde durulmaktadır. 21. yüzyılın müze tanımında müzeler, SOKÜM kavram ve değerlerini müze tanımına dâhil ederek, nesneleri insan odaklı bir bakış açısıyla değerlendirip koruma, araştırma ve sergileme gibi temel işlevlerinin yanı sıra bilgi, beceri, inançlarla da zenginleştirmeye başladılar. Zamanla çok işlevli diyalog mekânları haline gelmeye başlayan müzeler, duyuusal deneyimlere teşvik eden, kimliğe, bireysel ve kolektif hafızaya hizmet etmeye dönük etkinlikler geliştirir hale geldiler. Yeni yüzyılda müzelerin üstlendiği bu yeni roller müze eğitim ortamının da değişimine yol açtı.

Tüm bu dönüşüm özellikle son yıllarda Bursa Büyükşehir Belediyesi Müzeler Şube Müdürlüğüne bağlı müzelerde de karşılık bularak; yaparak ve yaşayarak öğrenme temelli gerçekleştirilen müze ile katılımcı arasında güçlü bağlar kuran yenilikçi eğitim yaklaşımlarının benimsenmesine sebep oldu. Konuşmada Bursa Yaşam Kültürü Müzesi, Bursa Kent Müzesi ve Bursa Karagöz Müzesi’nde gerçekleştirilen Yaratıcı Drama çalışmalarında katılımcıların somut olmayan kültürel mirası zaman-süreklilik-değişim bağlamında yorumlamaları ve kültürel mirasın gelecek kuşaklara aktarılmasında sorumluluk almalarını amaçlayan eğitim uygulamalarından örnekler paylaşılacaktır.

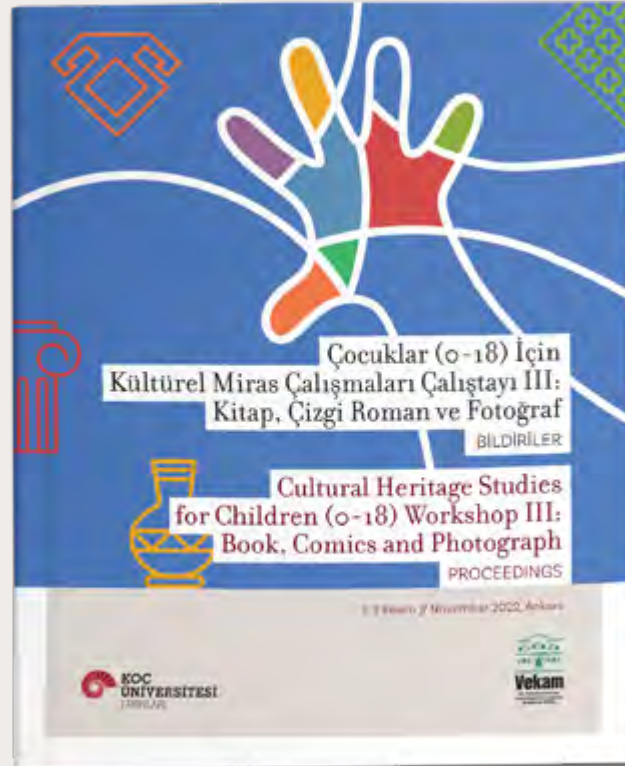
The Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage adopted by UNESCO in 2003 emphasizes the importance of education and underlines that the protection of cultural heritage is directly proportional to cultural transmission. Museums in the 21st century have incorporated into their definitions the concept and values of “Intangible Cultural Heritage” and have begun to evaluate objects from a human-centric perspective and enrich them with knowledge, skills, and beliefs, in addition to their basic functions of preservation, research, and exhibition. Museums, which have over time become multifunctional dialogue spaces, now develop activities that encourage sensory experiences and serve identity, individual, and collective memory. These new roles undertaken by museums in the new century have also led to a change in the museum education environment.

All this transformation has also been reflected in the museums affiliated with the Bursa Metropolitan Municipality Directorate of Museums, especially in recent years. It led to the adoption of innovative educational approaches that established strong bonds between the museum and the participants, which were based on learning by doing and experiencing. The presentation will share examples of educational practices aimed at helping participants interpret intangible cultural heritage in the context of time-continuity-change and taking responsibility for the transfer of cultural heritage to future generations, in the creative drama studies carried out at Bursa Living Culture Museum, Bursa City Museum, and Bursa Karagöz Museum.

YAYIMLANAN KİTAPLAR • PUBLISHED BOOKS



YAKINDA RAFLARDA • WILL BE AVAILABLE SOON



KATILIMCILAR • PARTICIPANTS

Abdül Vefa Demirkıran Konya Ereğli Rehberlik ve Araştırma Merkezi • Konya Ereğli Counseling and Research Center

Akiko Nishijima Kyushu Ulusal Müzesi • Kyushu National Museum

Arzu Gürsoy Ergen Ankara Üniversitesi • University

Ayşenur Akgün Ankara Üniversitesi • University

Barış Bilgen Pera Müzesi • Pera Museum

Ceren Güneröz Ankara Üniversitesi • University

Çiğdem Maner Koç Üniversitesi • University

Dilek Yıldız Karakaş Bursa Büyükşehir Belediyesi • Bursa Metropolitan Municipality

Faruk Soydemir Çekül Vakfı Ankara Temsilcisi • Ankara Representative of ÇEKÜL Foundation

Filiz Yenişehirlioğlu Koç Üniversitesi • University

Hazal Fırat Troya Müzesi • Museum of Troy

Kathrin Kollmeier Berlin Humboldt Forum

Lasse Stockholm Nielsen Sagnlandet Lejre

Monika Wahsner

UNESCO Dünya Mirası Wadden Denizi Ziyaretçi Merkezi • UNESCO World Heritage Wadden Sea Visitors Center

Necmi Karul İstanbul Üniversitesi • University

Nur Kömürcü Pera Müzesi • Pera Museum

Özge Yanardağ Koçyiğit Koç Üniversitesi Suna&İnan Kıraç Akdeniz Medeniyetleri Araştırma Merkezi •

Koç University, Suna&İnan Kıraç Research Center for Mediterranean Civilizations

Özlem Dengiz Uğur Müze Kumbaram • Müze Kumbaram

Rıdvan Gölcük Troya Müzesi • Museum of Troy

Sema Demir Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi • Social Sciences University of Ankara

Serkan Gedük Kocaeli Müzesi • University

Sinan Işık Bursa Büyükşehir Belediyesi • Bursa Metropolitan Municipality

Sinem Çakmak Ankara Büyükşehir Belediyesi • Ankara Metropolitan Municipality

Tuğba Ağırbay Ankara Üniversitesi • University

Zeynep Safiye Baki Nalcioğlu Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi • University

